



**SERTIFIKAT NASIONAL
PENCEGAHAN PENCEMARAN DARI KAPAL
NATIONAL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE**

NO.AL 601/833/13/DK/2022.....

Diterbitkan menurut ketentuan
Issued under the provisions of the

**UNDANG - UNDANG REPUBLIK INDONESIA NO.17 TAHUN 2008
TENTANG PELAYARAN
INDONESIAN SHIPPING ACT NO. 17, 2008**

**Untuk Memenuhi
*To comply with***

**Peraturan Menteri Perhubungan No 29 Tahun 2014 Tentang Pencegahan Pencemaran Lingkungan Maritim
*Minister Of Transportation Regulation No. 29, 2014 on the Maritime Environment Pollution Prevention***

Nama kapal <i>Name of ship</i>	Angka atau huruf pengenal <i>Distinctive number or letters</i>	Pelabuhan pendaftaran <i>Port of registry</i>	Tonase kotor <i>Gross tonnage</i>	Nomor IMO <i>IMO Number</i>
PAN MARINE 8 Eks. POLAR KAIGAN	YDA4696	JAKARTA	326	9483592

**DENGAN INI DINYATAKAN :
*THIS IS TO CERTIFY***

1. Bahwa kapal telah diperiksa sesuai Pasal 57 Peraturan Menteri Perhubungan No. 29 tahun 2014 tanggal 6 Agustus 2014 tentang Pencegahan Pencemaran Lingkungan Maritim.
That the ship has been surveyed in accordance with Article 57 of Minister of Transportation Regulation No. 29, 2014, which entered into force on 6 August 2014 on the Maritime Environment Pollution Prevention.
2. Bahwa hasil pemeriksaan menunjukkan bahwa bangunan, perlengkapan, sistem, kelengkapan, tata susunan dan material dari kapal serta kondisinya secara keseluruhan memuaskan dan bahwa kapal telah memenuhi persyaratan sesuai ketentuan Peraturan tersebut diatas.
That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangement and material of the ship and the condition there of are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of the above regulation.

**Untuk pencegahan pencemaran* :
Prevention Pollution By :***

- Minyak dari kapal
By Oil From Ship
- ~~Bahan Cair Beracun~~
By Noxious Liquid Substance in Bulk
- ~~Kotoran dari kapal~~
By Sewage from Ship
- Sampah dari kapal
By Garbage From Ship
- Udara dari Kapal
By Air From Ship

**Sertifikat ini berlaku sampai dengan 01 September 2025 berdasarkan pemeriksaan sesuai dengan Pasal 58 Peraturan Menteri Perhubungan No. 29 tahun 2014 tentang Pencegahan Pencemaran Lingkungan Maritim
*This Certificate is valid until September 1st, 2025, subject to surveys in accordance with Article 58 of Ministry of Transportation Regulation Number PM 29, 2014, on the Maritime Environment Pollution Prevention***

**Tanggal selesainya pemeriksaan yang dijadikan dasar penerbitan sertifikat ini
*Completion date of the survey on which this certificate is based***

**02 September 2022
*September 2nd, 2022***

**Diterbitkan di Jakarta
*Issued at***

**Pada tanggal 08 November 2022
*Date on November 8th, 2022***

PUP 1 No. 8202221107679101

**AN. MENTERI PERHUBUNGAN
OB. MINISTER OF TRANSPORTATION
DIREKTUR JENDERAL PERHUBUNGAN LAUT
DIRECTOR GENERAL OF SEA TRANSPORTATION
DIREKTUR PERKAPALAN DAN KEPELAUTAN
*DIRECTOR OF MARINE SAFETY AND SEAFARERS***

**u.b.
*for***

**KEPALA SUBDIREKTORAT PENCEGAHAN PENCEMARAN DAN
MANAJEMEN KESELAMATAN KAPAL DAN
PERLINDUNGAN LINGKUNGAN DI PERAIRAN
*DEPUTY DIRECTOR FOR MARINE POLLUTION PREVENTION AND SHIP
SAFETY MANAGEMENT AND ENVIRONMENT PROTECTION***



**STEPHANUS RISDIYANTO
Pembina (IV/a)
NIP. 197709202005021001**



**Catatan : Sertifikat ini harus dilampiri dengan catatan konstruksi dan perlengkapan yang terpasang
*Note : This Certificate shall be supplemented by a Record of Construction and Equipment installed***
*) Coret yang tidak perlu.
**) Delete as appropriate*

DIT. KAPPEL

6 502 834

PENGUKUHAN UNTUK PEMERIKSAAN TAHUNAN DAN PEMERIKSAAN ANTARA
Endorsement for Annual and Intermediate Surveys

Dengan ini menyatakan bahwa pada pemeriksaan yang disyaratkan oleh Pasal 58 dari Peraturan Menteri Perhubungan Nomor PM 29 Tahun 2014 tentang Pencegahan Pencemaran Lingkungan Maritim bahwa kapal memenuhi ketentuan-ketentuan yang berhubungan dengan Peraturan ini.

This is to certify that a survey required by Article 58 of Ministry of Transportation Regulation Number PM 29, 2014, on the Maritime Environment Pollution Prevention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Regulation.

PEMERIKSAAN TAHUNAN
Annual survey

AL.601/2/16-KSOP.KS-2023
PUP.21.107513

(Segel atau cap yang berwenang, yang sesuai)
(Seal or stamp of the Authority, as appropriate)



PEMERIKSAAN TAHUNAN/ANTARA*
Annual/Intermediate Survey*

(Segel atau cap yang berwenang, yang sesuai)
(Seal or stamp of the Authority, as appropriate)

PEMERIKSAAN TAHUNAN/ANTARA*
Annual/Intermediate Survey*

(Segel atau cap yang berwenang, yang sesuai)
(Seal or stamp of the Authority, as appropriate)

PEMERIKSAAN TAHUNAN
Annual survey

(Segel atau cap yang berwenang, yang sesuai)
(Seal or stamp of the Authority, as appropriate)

Ditandatangani **MU'MIN, SE., MM., MMar 2**
Signed **NIP.197408182002121008**
(Tanda tangan pejabat yang diberi wewenang)
(Signature of duly authorized official)

Tempat : **KEPULAUAN SERIBU**
Place

Tanggal : **27 SEPTEMBER 2023**
Date

Ditandatangani
Signed
(Tanda tangan pejabat yang diberi wewenang)
(Signature of duly authorized official)

Tempat :
Place

Tanggal :
Date

Ditandatangani
Signed
(Tanda tangan pejabat yang diberi wewenang)
(Signature of duly authorized official)

Tempat :
Place

Tanggal :
Date

Ditandatangani
Signed
(Tanda tangan pejabat yang diberi wewenang)
(Signature of duly authorized official)

Tempat :
Place

Tanggal :
Date

*) Coret yang tidak perlu.
Delete as appropriate

**SUPLEMEN SERTIFIKAT NASIONAL PENCEGAHAN PENCEMARAN DARI
KAPAL YANG BERLAYAR DI DALAM NEGERI (NCVS)**
SUPPLEMENT OF NATIONAL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE FOR INDONESIAN VOYAGE (NCVS)

AL.601/833/13/DK/2022

Lampiran Sertifikat Nomor :
Supplement to Certificate Number

Untuk kapal tangki minyak di bawah GT 150 atau kapal selain tangki minyak di bawah GT 400 (NCVS)
For oil tanker below GT 150 or Non-tanker below GT 400 (Indonesian and International voyage)

I. Data Kapal

Ship's data

1. Nama Kapal : **PAN MARINE 8 Eks. POLAR KAIGAN**
Name of ship
2. Tanggal Kontrak Pembangunan / Peletakan Lunas / Perombakan Kapal : **--/07-05-2007/--**
Date of Contract / Keel Laying / Conversion
3. Tanggal Penyerahan Kapal : **--**
Date of Delivery
4. Jumlah Pelayar : **10 Orang**
Number of persons to carry
5. Tenaga Mesin : **3 x 1500**
Power Output

II. KONSTRUKSI DAN PERLENGKAPAN

CONSTRUCTION AND EQUIPMENT

Kapal telah dilengkapi dengan :

Ship has been equipped with

PENCEGAHAN PENCEMARAN OLEH MINYAK

OIL POLLUTION PREVENTION

1. Peralatan Pemisah Air Berminyak ☒
Oily Water Separator
 - 1.1. Tipe : **GRS GEO RIM ERS -05E**
Type
 - 1.2. Kapasitas : **0.5M3/JAM**
Capacity
 - 1.3. Nomor seri : **GRS.05137**
Serial Number
2. Tangki Penampung Minyak Kotor ☒
Collecting Tank for Oil Residues

Kapasitas : **2.0 M3**
Capacity
3. Flensa Sambungan Standar ☒
Standar Discharge Connection : **MAIN DECK**
4. Tangki Slop ☐
Slop Tank

Kapasitas :
Capacity
5. Buku Catatan Minyak ☒
Oil Record Book
6. Buku SOPEP ☐
SOPEP Book

PENCEGAHAN PENCEMARAN OLEH BAHAN CAIR BERACUN

NOXIOUS LIQUID SUBSTANCES POLLUTION PREVENTION

1. Jenis Muatan / Category : ☐
Type of Cargo / Category
2. Buku Catatan Muatan : ☐
Cargo Record Book
3. Buku SMEPEP : ☐
SMEPEP Book

PENCEGAHAN PENCEMARAN OLEH KOTORAN**SEWAGE POLLUTION PREVENTION**

- | | | |
|---|-------------------|-------------------------------------|
| 1. Peralatan Pengolah Kotoran
<i>Sewage Treatment Unit</i> | | ☒ |
| 1.1. Tipe
<i>Type</i> | : 11 SEUNG 1SS-15 | |
| 1.2. Kapasitas
<i>Capacity</i> | : 0.9 | |
| 1.3. Nama Pembuat
<i>Maker</i> | : 11 SEUNG CO250 | |
| 2. Peralatan Penghancur Kotoran
<i>Collecting Tank for Oil Residues</i> | | ☐ |
| 2.1. Tipe
<i>Type</i> | : | |
| 2.2. Kapasitas
<i>Capacity</i> | : | |
| 2.3. Nama Pembuat
<i>Maker</i> | : | |
| 3. Tangki Penampungan Kotoran
<i>Sewage Holding Tank</i> | | ☐ |
| 3.1. Kapasitas
<i>Capacity</i> | : | |
| 3.2. Letak
<i>Location</i> | : | |
| 4. Flensa Sambungan Standar
<i>Standar Discharge Connection</i> | : | ☐ |
| 5. Jumlah orang yang diijinkan di kapal
<i>Number of Person on Board</i> | : | ☐ |

PENCEGAHAN PENCEMARAN OLEH SAMPAH**GARBAGE POLLUTION PREVENTION**

- | | | |
|--|---|-------------------------------------|
| 1. Plakat Sampah diatas kapal
<i>Garbage Plackard</i> | : | ☒ |
| 2. Tempat Penampungan Sampah
<i>Garbage Disposal</i> | : | ☒ |
| 3. Buku Catatan Sampah
<i>Garbage Record Book</i> | : | ☒ |
| 4. Buku Rencana Manajemen sampah
<i>Garbage Management Plan</i> | : | ☒ |

PENCEGAHAN PENCEMARAN OLEH UDARA**AIR POLLUTION PREVENTION**

- | | | |
|--|---|-------------------------------------|
| 1. Bahan-Bahan Perusak Lapisan Ozon
<i>Ozone Depleting Substances</i>
(Seperti : Halon, CFC-11, CFC-12, CFC-113, CFC-114 atau CFC-115) | : | ☐ |
| 2. Buku Catatan Bahan-Bahan Perusak Lapisan Ozon
<i>Ozone Depleting Substances Record Book</i> | : | ☒ |
| 3. Buku Pola penanganan Efisiensi Energi di Kapal
<i>Ship Energy Efficiency Management Plan (SEEMP)</i> | : | ☐ |
| 4. Incinerator | | ☐ |
| 4.1. Tipe
<i>Type</i> | : | |
| 4.2. Nama Pembuat
<i>Maker</i> | : | |
| 5. Kandungan Sulfur dalam Bahan Bakar
<i>Fuel Oil Sulphur Contents</i> | | ☐ |
| 5.1. Maksimal 3,5 % (Sebelum 1 Januari 2020)
<i>Maximum 3,5 % (Before 1 January 2020)</i> | : | ☒ |
| 5.2. Maksimal 0,5 % (Setelah 1 Januari 2020)
<i>Maximum 0,5 % (After 1 January 2020)</i> | : | |

III. PEMBEBASAN

Kapal ini dibebaskan dari ketentuan pasal
This ship exempted from article of regulation

Pencegahan Pencemaran dari kapal terhadap :
Pollution Prevention of

1.
2.

Sampai batas waktu tanggal :
Until date

Catatan :
Remarks



Diberikan di : Jakarta
Issued at
Pada tanggal : 08 November 2022
Date of issue

AN. MENTERI PERHUBUNGAN
OB. MINISTER OF TRANSPORTATION
DIREKTUR JENDERAL PERHUBUNGAN LAUT
DIRECTOR GENERAL OF SEA TRANSPORTATION
DIREKTUR PERKAPALAN DAN KEPELAUTAN
DIRECTOR OF MARINE SAFETY AND SEAFARERS
u.b.

for

KEPALA SUBDIREKTORAT PENCEGAHAN PENCEMARAN DAN
MANAJEMEN KESELAMATAN KAPAL DAN
PERLINDUNGAN LINGKUNGAN DI PERAIRAN
DEPUTY DIRECTOR FOR MARINE POLLUTION PREVENTION AND SHIP
SAFETY MANAGEMENT AND ENVIRONMENT PROTECTION



STEPHANUS RISDIYANTO
Pembina (IV/a)
NIP. 197709202005021001